

**ФСТС**РАМОЧНАЯ КОНВЕНЦИЯ ВОЗ
ПО БОРЬБЕ ПРОТИВ ТАБАКА

Конференция Сторон Рамочной конвенции ВОЗ по борьбе против табака
Шестая сессия, Москва, Российская Федерация, 13–18 октября 2014 г.

ДНЕВНИК

№ 4 – Четверг, 16 октября 2014 г.

Дневник не является официальным документом Конференции Сторон

Время	Мероприятие	Зал
10:00–13:00	Комитет А – Пятое заседание	Конгресс-зал, подъезд 4, второй этаж
10:00–13:00	Комитет В – Пятое заседание	Зал Валдай/Селигер, подъезд 4, первый этаж
10:00–13:00	Совещание редакционной группы по экономически устойчивым альтернативам выращиванию табака (в соответствии со Статьей 17 и 18 РКБТ ВОЗ): доклад рабочей группы	Зал Волга, подъезд 7, второй этаж
11:00–13:00	Совещание редакционной группы по электронным системам доставки никотина, включая электронные сигареты	Будет объявлено позднее
13:00–15:00	Совещание редакционной группы по осуществлению Статьи 5.3 РКБТ ВОЗ: нарастающие проблемы, связанные с вмешательством табачной промышленности (пункт, предложенный одной из Сторон)	Зал Дон, подъезд 7, второй этаж
15:00–18:00	Комитет А – Шестое заседание	Конгресс-зал, подъезд 4, второй этаж
15:00–18:00	Комитет В – Шестое заседание	Зал Валдай/Селигер, подъезд 4, первый этаж
15:00–18:00	Совещание редакционной группы по электронным системам доставки никотина, включая электронные сигареты	Будет объявлено позднее
Региональные совещания		
08:45-09:45	Региональная группа для стран Африки	Зал Енисей/Амур, подъезд 7, второй этаж
08:45-09:45	Региональная группа для стран Америки	Зал Ладога, подъезд 7, четвертый этаж
08:45-09:45	Региональная группа для стран Восточного Средиземноморья	Зал Дон, подъезд 7, второй этаж
09:15-09:45	Региональная группа для стран Европы (сразу после завершения Координационного совещания Европейского союза)	Зал Валдай/Селигер, подъезд 4, первый этаж
08:45-09:45	Региональная группа для стран Юго-Восточной Азии	Зал Селенга, подъезд 7, второй этаж
08:45-09:45	Региональная группа для стран Западной части Тихого океана	Зал Волга, подъезд 7, второй этаж

Другие совещания

08:15–09:15	Координационное совещание Европейского союза	Зал Валдай/Селигер, подъезд 4, первый этаж
13:30–14:45	Семинар в обеденное время: Новости и последние сообщения от Секретариата Конвенции. (Организовано Секретариатом Конвенции)	Зал Енисей/Амур, подъезд 7, второй этаж
13:30–14:45	Семинар в обеденное время: Опыт в связи со Статьей 19 РКБТ ВОЗ (Ответственность). Организовано Республикой Корея и ВОЗ/ЗТОРБ	Зал Ладога, подъезд 7, четвертый этаж
13:45–14:45	Координационное совещание Европейского союза	Зал Валдай/Селигер, подъезд 4, первый этаж
18:30–19:00	Совещание Президиума Конференции Сторон	Зал Урал, подъезд 4, второй этаж

Программа работы

Пятое заседание Комитета А 10:00 – Конгресс-зал, подъезд 4, второй этаж

Пункт 4 продолжение	Договорные инструменты и технические вопросы
Пункт 4.4.2 продолжение	Электронные системы доставки никотина, включая электронные сигареты <i>Документы FCTC/COP/6/10 Rev.1 и FCTC/COP/6/A/Conf.Paper No.7</i>
Пункт 4.4.3 продолжение	Курение табака через водяную трубку <i>Документ FCTC/COP/6/11 и FCTC/COP/6/A/Conf.Paper No.8 Rev.1</i>
Пункт 4.4.1 продолжение	Бездымные табачные изделия <i>Документы FCTC/COP/6/9 и FCTC/COP/6/A/Conf.Paper No.2 Rev.1</i>
Пункт 4.1 продолжение	Статус Протокола о ликвидации незаконной торговли табачными изделиями <i>Документы FCTC/COP/6/6 и FCTC/COP/6/A/Conf.Paper No.1 Rev.1</i>
Пункт 4.7	Оценка воздействия РКБТ ВОЗ <i>Документы FCTC/COP/6/15 и FCTC/COP/6/A/Conf.Paper No.6</i>

Пятое заседание Комитета В 10:00 – Зал Валдай/Селигер, подъезд 4, первый этаж

Пункт 5 продолжение	Отчетность, помощь в осуществлении и международное сотрудничество
Пункт 5.2 продолжение	Международное сотрудничество в осуществлении РКБТ ВОЗ <i>Документы FCTC/COP/6/18 и FCTC/COP/6/B/Conf.Paper No.6</i>
Пункт 5.3 продолжение	Устойчивые меры усиления осуществления РКБТ ВОЗ: доклад рабочей группы <i>Документы FCTC/COP/6/19 и FCTC/COP/6/B/Conf.Paper No.4</i>
Пункт 5.4 продолжение	Вопросы торговли и инвестиций, включая соглашения, а также правовые проблемы, связанные с осуществлением РКБТ ВОЗ <i>Документы FCTC/COP/6/20, FCTC/COP/6/B/Conf.Paper No.3 Rev.1 и FCTC/COP/6/B/Conf.Paper No.5 Rev.1</i>
Пункт 6 продолжение	Бюджетные и институциональные вопросы
Пункт 6.4 продолжение	Предлагаемые план работы и бюджет на финансовый период 2016–2017 гг. <i>Документы FCTC/COP/6/24 Rev.1, FCTC/COP/6/INF.DOC./1 и FCTC/COP/6/INF.DOC./2</i>

Шестое заседание Комитета А

15:00 – Конгресс-зал, подъезд 4, второй этаж

**Пункт 4
продолжение** **Договорные инструменты и технические вопросы**

Пункт 4.6 Дальнейшая разработка частичных руководящих принципов осуществления Статей 9 и 10 РКБТ ВОЗ: «*Регулирование состава табачных изделий*» и «*Регулирование раскрытия состава табачных изделий*»: доклад рабочей группы
Документы FCTC/COP/6/13, FCTC/COP/6/14 и FCTC/COP/6/14 Add.1, FCTC/COP/6/A/Conf.Paper No.9

Пункт 4.3
продолжение Осуществление Статьи 19 РКБТ ВОЗ: «*Ответственность*»: доклад группы экспертов
Документы FCTC/COP/6/8 и FCTC/COP/6/A/Conf.Paper No.4 Rev.1

Шестое заседание Комитета В

15:00 – Зал Валдай/Селигер, подъезд 4, первый этаж

**Пункт 6
продолжение** **Бюджетные и институциональные вопросы**

Пункт 6.5
продолжение Процесс назначения и продления срока полномочий Руководителя Секретариата Конвенции: доклад Президиума Конференции Сторон
Документы FCTC/COP/6/25 и FCTC/COP/6/B/Conf.Paper No.7

Пункт 6.6
продолжение Обзор аккредитации неправительственных организаций, имеющих статус наблюдателя на Конференции Сторон
Документы FCTC/COP/6/26 и FCTC/COP/6/B/Conf.Paper No.8

Отчет о заседаниях, состоявшихся в среду 15 октября 2014 г.

Четвертое пленарное заседание

Председатель: профессор Chang-jin Moon
Председатель Конференции Сторон

Пункт 1.2
продолжение

Полномочия участников

Председатель открыл заседание и предложил Комитету рассмотреть доклад, содержащийся в документе FCTC/COP/6/2. Конференция утвердила доклад без обсуждения.

Председатель Конференции предложил Председателю Комитета А (д-ру Nuntavarn Vichit-Vadakan [Таиланд]) зачитать проект первого доклада Комитета А, документ (проект) FCTC/COP/6/A/R/1, содержащий одно решение:

- *Пункт 4.2 Руководящие принципы осуществления Статьи 6 РКБТ ВОЗ (Ценовые и налоговые меры по сокращению спроса на табак)*

Решение в том виде, в котором оно было представлено в первом докладе Комитета на рассмотрение пленарной сессии, было утверждено.

Третье заседание Комитета А

Председательствующий: д-р Nuntavarn Vichit-Vadakan (Таиланд)

Пункт 4
продолжение

Договорные инструменты и технические вопросы

Пункт 4.8
продолжение

Осуществление Статьи 5.3 РКБТ ВОЗ: нарастающие проблемы, связанные с вмешательством табачной промышленности (*пункт, предложенный одной из Сторон*)

Поскольку многим делегациям потребовалось время на рассмотрение проекта решения, Председательствующий предложил созвать неофициальную рабочую группу в 13:00 в четверг 16 октября, которая представит пересмотренный текст на рассмотрение следующего заседания Комитета.

Пункт 4.8 остается открытым.

Пункт 4.3

Осуществление Статьи 19 РКБТ ВОЗ: «*Ответственность*»: доклад группы экспертов

Председательствующий предложил отложить обсуждение этого пункта повестки дня до следующего заседания Комитета А. Это предложение было Комитетом принято.

Пункт 4.3 остается открытым.

Пункт 4.1
продолжение

Статус Протокола о ликвидации незаконной торговли табачными изделиями

По предложению Председательствующего одна из делегаций зачитала предлагаемые поправки к проекту решения по *Статусу Протокола о ликвидации незаконной торговли табачными изделиями*, согласованному на заседании неофициальной редакционной группы, которая была созвана 14 октября 2014 года. Председатель предложил отложить обсуждение этого пункта повестки дня до утра четверга, пока работа над проектом текста не завершится его рассылкой.

Пункт 4.1 остается открытым.

- Пункт 4.4** Борьба с новыми появляющимися изделиями и предупреждение их употребления в мире
- Председатель предложил совместно рассмотреть подпункты повестки дня 4.4.1, 4.4.2 и 4.4.3. Это предложение было принято Комитетом.
- Пункт 4.4.1** Бездымные табачные изделия
- Обсуждение подпункта было открыто, и ВОЗ было предложено выступить с вступительными замечаниями. После этого была открыта прения для общего обсуждения и рассмотрения проекта решения.
- Приняв к сведению поправки, предложенные Сторонами, Председатель предложил созвать во второй половине дня редакционную группу, чтобы обсудить предложенные поправки и во второй половине дня представить пересмотренный текст на рассмотрение Комитета. Это предложение было принято, и подпункт 4.4.1 остался открытым.
- Пункт 4.4.2** Электронные системы доставки никотина, включая электронные сигареты
- Слово было предоставлено ВОЗ для сообщения исходной информации по данному подпункту, который затем был открыт для обсуждения. ВОЗ ответила на поднятые вопросы, а Юрисконсульт ответил на вопросы и дал дополнительные пояснения по процедурным аспектам.
- Председатель предложил создать редакционную группу, которая проведет заседание во второй половине дня и рассмотрит дополнительные поправки к тексту проекта решения в документе FCTC/COP/6/A/Conf.Paper No.7, наряду с поправками, внесенными во время третьего заседания Комитета А. Пересмотренный проект решения будет подготовлен для рассмотрения на следующем заседании Комитета А.

Третье заседание Комитета В

Председательствующий: г-н Andrew Black (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)

- Пункт 5** Отчетность, помощь в осуществлении и международное сотрудничество
продолжение
- Пункт 5.2** Международное сотрудничество в осуществлении РКБТ ВОЗ
продолжение

Председатель предложил Руководителю Секретариата Конвенции и ВОЗ выступить с вступительными замечаниями. Затем делегатам было предложено выступить с комментариями по проекту решения, содержащемуся в документе FCTC/COP/6/B/Conf.Paper No.6. Председатель предложил, чтобы делегации, желающие предложить поправки, провели неофициальную встречу, чтобы подготовить проект пересмотренного текста.

Пункт остается открытым.

Пункт 5.4
продолжение

Вопросы торговли и инвестиций, включая соглашения, а также правовые проблемы, связанные с осуществлением РКБТ ВОЗ

Прежде чем открыть обсуждение проекта решения, содержащегося в документе FCTC/COP/6/B/Conf.Paper No.5, Председатель предложил Уругваю выступить с вступительными замечаниями. Затем делегациям предложили выступить с комментариями по проекту решения. Проект решения получил поддержку, и было высказано несколько предложений в отношении поправок. Председатель приостановил обсуждение проекта решения, которое будет возобновлено после обеденного перерыва.

Председатель попросил представить дополнительные пояснения по проекту решения, содержащемуся в документе FCTC/COP/6/B/Conf.Paper No.3. Ссылаясь на обсуждение данного пункта на втором заседании Комитета В, Председатель попросил подготовить пересмотренный проект решения для рассмотрения на следующем заседании.

Пункт остается открытым.

Четвертое заседание Комитета А

Председательствующий: Д-р Nuntavarn Vichit-Vadakan (Таиланд)

Пункт 4
продолжение

Договорные инструменты и технические вопросы

Пункт 4.4.3

Курение табака через водяную трубку (*пункт, предложенный двумя Сторонами*)
Обсуждение данного пункта было открыто, и ВОЗ представила доклад, содержащийся в документе FCTC/COP/6/11.

После обсуждения текста Председатель объявил, что пересмотренный проект решения на базе документа FCTC/COP/6/A/Conf.Paper No.8, включающий в себя многочисленные предлагаемые поправки, будет направлен членам Комитета утром следующего дня.

Подпункт остается открытым.

Пункт 4.3
продолжение

Осуществление Статьи 19 РКБТ ВОЗ: «*Ответственность*»: доклад группы экспертов

Председатель вновь открыл обсуждение пункта и предложил Председателю группы экспертов по «*Ответственности*» дать краткое изложение доклада экспертов, содержащегося в документе FCTC/COP/6/8, а также основных моментов проекта решения в документе FCTC/COP/6/A Conf. Paper No.4. Последовало обсуждение пункта.

Пункт повестки дня остается открытым в ожидании результатов дискуссий заинтересованных сторон.

Четвертое заседание Комитета В

Председательствующий: г-н Andrew Black (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)

Пункт 5 продолжение **Отчетность, помощь в осуществлении и международное сотрудничество**

Пункт 5.4
продолжение Вопросы торговли и инвестиций, включая соглашения, а также правовые проблемы, связанные с осуществлением РКБТ ВОЗ

Председатель открыл обсуждение во второй половине дня, предложив Юриконсульту пояснить некоторые из вопросов, затронутых в ходе утренних прений, касающихся толкования Статьи 27. По обоим проектам решений необходимы дополнительные консультации в рамках неофициальных редакционных групп. Председатель приостановил обсуждение пункта до получения пересмотренных текстов.

Пункт остается открытым.

Пункт 6 продолжение **Бюджетные и институциональные вопросы**

Пункт 6.4 Предлагаемые план работы и бюджет на финансовый период 2016–2017 гг.

Председатель открыл пункт и назвал конкретные документы, касающиеся этого пункта повестки дня. Затем он предложил приостановить обсуждение этого пункта, чтобы делегаты имели возможность ознакомиться с документацией.

Пункт остается открытым.

Пункт 6.5 Процесс назначения и продления срока полномочий Руководителя Секретариата Конвенции: доклад Президиума Конференции Сторон

Председатель открыл пункт и незамедлительно приостановил обсуждение, а затем вновь его открыл в 17:00, чтобы Председатель Конференции Сторон и другие члены Президиума смогли принять участие.

Пункт 6.6 Обзор аккредитации неправительственных организаций, имеющих статус наблюдателя на Конференции Сторон

Председатель предложил Секретариату Конвенции выступить с вводными замечаниями.

После кратких выступлений делегатов Председатель отметил, что Комитет согласен с предложениями, выдвинутыми Президиумом, содержащимися в документе FCTC/COP/6/26. Проект решения будет подготовлен Секретариатом Конвенции.

Пункт остается открытым.

Пункт 6.7
продолжение Участие представителей общественности в сессиях Конференции Сторон и ее вспомогательных органов (*пункт, предложенный одной из Сторон*)

Председатель напомнил делегатам, что этот пункт уже обсуждался на первом пленарном заседании, где было принято решение передать дальнейшее обсуждение Комитету В. Он предложил делегату Австралии выступить с предварительными замечаниями по проекту решения, содержащемуся в документе FCTC/COP/6/P/Conf.Paper No.2.

Затем Председатель предложил делегатам выступить с комментариями по документу FCTC/COP/6/27, а также по проекту решения, содержащемуся в документе FCTC/COP/6/P/Conf.Paper No.2.

Были предложены некоторые незначительные поправки, и Председатель предложил Секретариату Конвенции внести изменения в текст, которые будут обсуждены на следующем заседании.

Пункт остается открытым.

Пункт 6.8 Возможные поправки к Правилам процедуры Конференции Сторон
(пункт, предложенный одной из Сторон)

Председатель предложил Секретариату Конвенции выступить с предварительными замечаниями. Председатель изложил проект решения, содержащийся в документе FCTC/COP/6/B/Conf.Paper No.1, а затем открыл обсуждения.

Поступило несколько поправок как к проекту решения, так и к Возможным поправкам к Правилам процедуры Конференции Сторон, содержащимся в документе FCTC/COP/6/28. Председатель приостановил обсуждение пункта, чтобы дать время обдумать предлагаемые поправки и подготовить проект решения на основе этих дискуссий.

Пункт остается открытым.

Пункт 6.5 Процесс назначения и продления срока полномочий Руководителя Секретариата Конвенции: доклад Президиума Конференции Сторон
продолжение

Председатель Комитета приветствовал Председателя Конференции Сторон и предложил ему выступить от имени Президиума с комментариями относительно процесса назначения и продления срока полномочий Руководителя Секретариата Конвенции. Председатель подчеркнул, что процесс нуждается в совершенствовании и упомянул об обсуждении этого вопроса с Генеральным директором ВОЗ.

Председатель обратил внимание делегатов на проект решения, содержащийся в Приложении 1 к документу FCTC/COP/6/25, и на соответствующие пункты, касающиеся этого процесса, и предложил участникам заседания выступить с комментариями.

Бюро Юрисконсульта выступило с разъяснениями в отношении некоторых моментов процесса назначения нынешнего Руководителя Секретариата Конвенции и в отношении определения Региональных координаторов.

Поступило несколько поправок к проекту решения, и по просьбе участников, было принято решение подготовить пересмотренный проект решения для обсуждения на следующем заседании.

Пункт остается открытым.

Объявления

Заявления

Участников Конференции любезно просят направлять текст любого заявления, с которым они выступают на пленарном заседании или на заседаниях комитетов, по следующему адресу: fctcrecords@who.int

Регистрация

Бюро регистрации, расположенное в Конгресс-центре Центра международной торговли, подъезд 4, первый этаж, будет открыто в следующие часы:

- с понедельника 13 октября по пятницу 17 октября: с 8:00 до 18:00
- в субботу 18 октября: с 8:00 до закрытия сессии.

Интернет и беспроводная связь

В Конгресс-центре предоставляется бесплатная беспроводная связь (Wi-Fi). Чтобы воспользоваться этой связью, делегаты должны выбрать сеть сорб и затем, при необходимости, ввести пароль сорbfctc (соблюдая заглавные и строчные буквы). Доступ к Интернету будет сохраняться весь день, если вы будете оставаться в пределах зоны действия сети.

Документы

Документы сессии можно загрузить на веб-сайте <http://www.who.int/fctc>.

На стойке документации в центре конференций будет находиться ограниченное число печатных копий. Желая снизить типографские расходы и «углеродный след» сессии, делегатам предлагается взять с собой ранее распечатанные документы. Единственным каналом распространения документов, который считается официальным, является распространение документов на стойке документации Секретариата Конвенции. Секретариат Конвенции выражает сожаление по поводу того, что он не может направлять документы по почте по месту жительства участников по завершении сессии.

Выплата суточных

Делегатам, которые имеют право на получение суточных в связи с участием в КСб, и тем, поездка которых была организована Секретариатом, предлагается обратиться в бюро выплаты суточных, расположенное в Конгресс-центре Центра международной торговли, подъезд 4, первый этаж (точное место расположения будет указано сотрудниками бюро регистрации или справочного бюро на первом этаже, подъезд 4).

Неотложная помощь и полезные телефонные номера в Москве

- Пожарная служба/скорая помощь/ служба спасения/ полиция: 112
 - Центр международной торговли и Конгресс-центр: тел.: +7 495 258 1212
 - Информационно-справочная служба: 8 800 220 0001 или 8 880 220 0002
- Эта служба предоставляет полезную информацию по широкому кругу вопросов, включая достопримечательности, общественный транспорт, службы бронирования и т.д. Информация предоставляется на английском языке.